

Porównanie tłumaczeń Lamentacje 3:25

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Dobry jest JAHWE dla tego, kto Go wyczekuje, dla duszy, która Go szuka.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	♫ JAHWE jest dobry dla tego, kto w Nim pokłada nadzieję, dla duszy, która Go szuka.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Dobry <i>jest</i> JAHWE dla tych, którzy go oczekują, dla duszy, która go szuka.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Dobry jest Pan tym, którzy nań oczekują, duszy takowej, która go szuka.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Dobry jest JAHWE nadzieję mającym w nim, duszy szukającej go.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Tet Dobry jest Pan dla ufnych, dla duszy, która Go szuka.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Dobry jest Pan dla tego, kto mu ufa, dla duszy, która go szuka.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	<i>Tet</i> Dobry jest JAHWE dla tego, kto czeka na Niego, dla tego, kto Go szuka.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Temu JAHWE dobro wyświadcza, kto Mu ufa, i człowiekowi, który szuka Jego woli.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Dobry jest Jahwe dla tych, którzy Mu ufają, dla duszy, która Go szuka.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Господь добрий для тих, що його ждуть, для душі, яка його шукатиме.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Dobrotliwym jest WIEKUISTY dla tych, co na Nim polegają; dla duszy, która Go szuka.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Dobry jest JAHWE dla tego, kto w nim pokłada nadzieję, dla duszy, która go szuka.